



ВВЕДЕНИЕ

РОЛЬ И МЕСТО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА (В ЧАСТНОСТИ, НЕМЕЦКОГО) В СИСТЕМЕ ШКОЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Социально-политические и экономические преобразования во всех сферах жизни нашего общества привели к существенным изменениям в сфере образования. **Изменился статус школы:** из государственного учреждения школа стала общественно-государственной, отражающей интересы как государства, так и общества и отдельной личности. **Возможности и потребности личности школьника, желания и интересы родителей стали во многом определять образовательную политику в стране:** появилось много новых типов школ, новых курсов обучения, и, соответственно, появился выбор образовательных путей. Наличие выбора в сфере образования — одно из проявлений демократизации и гуманизации школы и в значительной мере показатель схемы парадигмы образования. Официально признанной становится личностно ориентированная парадигма образования, согласно которой ученик становится в центр учебно-воспитательного процесса (ср. в немецком языке термин *Lernerzentriertes Herangehen*), рассматривается не как объект воздействия учителя, а как субъект своей учебной деятельности, потребности, возможности и способности которого должны постоянно учитываться.

Изменился и статус иностранного языка как школьного учебного предмета. Расширение международных связей, вхождение нашего государства в мировое сообщество сделало иностранный язык **реально** востребованным. Государство и общество стали испытывать действительную потребность в людях, практически владеющих иностранным языком. Практическое владение иностранным языком стало восприниматься и как личностно значимое. Школьники и их родители начали связывать с практическим владением иностранным языком планы на будущее: возможности для лучшего трудоустройства, дальнейшей учебы, отдыха, туризма. Иностранный язык стал в полной мере осознаваться **как средство общения, средство взаимопонимания и взаимодействия людей, средство приобщения к иной национальной**

культуре и как важное средство для развития интеллектуальных способностей школьников, их общеобразовательного потенциала. Стало ясным значение практического владения иностранным языком для общеречевого развития школьников, для развития культуры общения.

Иностранный язык был перемещен с одного из последних мест в учебном плане на одно из первых, в непосредственную близость к родному языку, точнее, вошел в базисном учебном плане в цикл языковых учебных предметов.

Выбор изучаемых школьниками иностранных языков определяется их ролью в современном мире, а также стремлением сохранить в соответствии с решениями Совета Европы языковой плюрализм. Последнее означает важность изучения в школе наиболее распространенных языков, в том числе языков-соседей, несмотря на все большее использование английского языка как средства международного общения.

Актуальность овладения школьниками немецким языком объясняется традиционными культурными и экономическими связями России и Германии, удельным весом и значимостью немецкого языка в Европе и, наконец, большим вкладом немецкоязычных народов в развитие мировой культуры.

Немецкий язык изучается в настоящее время наряду с другими языками в качестве первого иностранного языка как в начальной, основной, так и в полной средней школе, а также в качестве второго, а в отдельных случаях третьего иностранного языка.

Предлагаемая программа ориентирована на базовый курс обучения немецкому языку в качестве первого иностранного, который охватывает 5—9 классы и строится из расчета три часа в неделю для каждого класса. Всего — 15 недельных часов. Это количество часов является минимально допустимым при установке на практическое овладение школьниками иностранным языком. Для обеспечения достаточной речевой практики необходимо увеличение количества часов, особенно в 5 и 6 классах (хотя бы на один час в неделю сверх предусмотренных базисным учебным планом). Как показывают исследования, оптимальными являются 16—18 недельных часов. Эти часы могут быть добавлены при согласии педагогического коллектива школы за счет вариативной части учебного плана, в частности за счет школьного компонента. Решение вопроса об увеличении часов на базовый курс полностью находится в компетенции школы.

Базовый курс в 11-летней школе состоит из трех этапов обучения: первый этап — 5 класс, второй этап — 6—7 классы, третий этап — 8—9 классы, что нашло отражение в структуре программы.

СТРУКТУРА ПРОГРАММЫ, ЕЕ АДРЕСАТ И ФУНКЦИИ

Программа базового курса обучения немецкому языку имеет следующую структуру:

- I. Цели и планируемые результаты обучения немецкому языку в рамках базового курса.
- II. Содержание базового курса обучения немецкому языку. Применительно к каждому из трех этапов обучения определены:
 1. Предметное содержание речи, сферы общения и тематика.
 2. Каталог наиболее распространенных ситуаций общения и социальных ролей.
 3. Требования к обучению продуктивным видам речевой деятельности.
 4. Требования к овладению продуктивными языковыми средствами.

5. Требования к обучению рецептивным видам речевой деятельности.
6. Требования к овладению рецептивными языковыми средствами.
- III. Некоторые особенности педагогического процесса.
- IV. Минимальные требования к владению учащимися немецким языком.
- V. Контроль достижения базового уровня обученности немецкому языку.
- VI. Образец итогового теста за базовый курс обучения¹.
- VII. Список рекомендуемой учителю методической литературы.

В Приложении к программе даны таблицы².

1) Примеры наиболее распространенных коммуникативных задач, которые могут решать школьники к концу базового курса обучения в стандартных ситуациях устно-речевого общения.

2) Примеры решаемых с помощью чтения коммуникативных задач и способов проверки понимания читаемого.

Программа реализована в серии УМК по немецкому языку для 5—9 классов общеобразовательных учреждений.

Программа адресована прежде всего учителям, работающим по данной серии УМК. Она адресована также руководству школы, сотрудникам органов народного образования и, кроме того, возможно, авторам учебников и учебных пособий, которые могли бы ею воспользоваться для создания своих собственных учебников и учебных пособий для базового курса.

Основные функции программы:

1. Раскрыть цели, требования к обучению основным видам речевой деятельности и в целом планируемые результаты обучения, чтобы сделать обучение немецкому языку более целенаправленным, ориентированным на эти требования и планируемые результаты обучения.

2. Дать целостное представление о возможном содержании обучения немецкому языку в рамках базового курса.

3. Показать взаимосвязи между целевыми аспектами, содержанием и планируемыми результатами обучения (см., в частности, таблицы в Приложении) и служить учителю руководством к действию при уточнении конкретных целей и задач, отборе дополнительного материала при планировании учебного процесса.

4. Облегчить организацию контроля (см. образец итогового теста).

Таким образом, программа выполняет **информационную, планирующую, регулятивную и контролирующую** функции. Последняя заключается также в том, что программа, задавая требования к уровню обученности, к содержанию речи, может служить эталоном для сравнения полученных в ходе контроля результатов

ЦЕЛИ И ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ В РАМКАХ БАЗОВОГО КУРСА

Целью обучения немецкому языку в рамках базового курса является овладение учащимися способностью осуществлять непосредственное общение с носителями немецкого языка в наиболее распространенных ситуациях повседневного общения

и читать несложные аутентичные тексты с целью извлечения информации о странах изучаемого языка, их культуре и быте. Это предполагает достижение школьниками минимально достаточного уровня коммуникативной компетенции, в процессе которого происходит воспитание, образование и развитие школьников средствами немецкого языка.

Коммуникативная цель обучения представляет собой сложное интегративное целое, включающее в себя следующие аспекты.

1. Коммуникативные умения, сформированные на основе языковых, лингвострановедческих и социокультурных знаний, навыков:

- умение осуществлять устно-речевое общение в стандартных ситуациях в рамках учебно-трудовой, бытовой, культурной сфер общения, в том числе умение делать краткие связные сообщения о себе, своем окружении; обсуждать актуальные проблемы современной молодежи на основе текста, выражать свое мнение о прочитанном;
- умение воспринимать на слух и понимать краткие сообщения типа объявлений;
- умение читать и понимать содержание несложных аутентичных текстов разных жанров с разной глубиной и точностью понимания;
- умение письменно оформлять и передавать элементарную информацию, в частности писать письмо.

2. Воспитание школьников, осуществляемое через систему личностных отношений к постигаемой культуре и процессу овладения этой культурой, что предполагает формирование у них:

- системы моральных ценностей;
- оценочно-эмоционального отношения к миру;
- положительного отношения к иностранному языку, к культуре народа, говорящего на этом языке, способствующего развитию взаимопонимания, толерантности;
- понимания важности изучения иностранного языка и потребности пользоваться им как средством общения в условиях вхождения нашей страны в мировое сообщество.

3. Образование средствами иностранного языка, которое предполагает:

- понимание особенностей своего мышления;
- сопоставление изучаемого языка с родным, осознание особенностей каждого;
- знание о культуре, страницах истории, реалиях и традициях страны изучаемого языка;
- представление о достижениях национальных культур (собственной и иной) в развитии общечеловеческой культуры, о роли родного языка в зеркале культуры другого народа и включение школьников в диалог культур.

4. Развитие учащихся, осуществляемое в процессе освоения ими опыта творческой, поисковой деятельности, осознания явлений как своей, так и иной действительности, их общности и различия, что предполагает формирование у школьников:

- механизма языковой догадки и умения переноса знаний и навыков в новую ситуацию на основе осуществления широкого спектра проблемно-поисковой деятельности;
- языковых, интеллектуальных и познавательных способностей;
- ценностных ориентаций, чувств и эмоций;
- способности и готовности вступать в иноязычное общение, потребности в дальнейшем самостоятельном изучении иностранного языка.

5. Общеучебные и специальные учебные умения: умение учиться (работать с книгой, учебником, справочной литературой, использовать перевод).

6. Компенсаторные умения: умение выходить из трудного положения за счет, например, перифразы, использования синонима (при дефиците языковых средств).

В целом формируемая коммуникативная компетенция представляет собой сложное многокомпонентное целое, которое можно рассматривать на разных уровнях.

В концепции базового курса¹ обучения немецкому языку предусмотрено пять уровней

коммуникативной компетенции, из которых только три первых могут быть соотнесены с овладением иностранным языком в рамках базового курса, а именно: **уровень начинающего** (1-й уровень), **уровень элементарной коммуникативной компетенции** (2-й уровень) и **уровень продвинутой коммуникативной компетенции** (3-й уровень). Из них лишь 2-й и 3-й уровни позволяют реально, практически пользоваться иностранным языком: **на уровне элементарной коммуникативной компетенции — добиваться взаимопонимания с носителем немецкого языка в самых распространенных стандартных ситуациях устно-речевого общения и извлекать информацию из облегченного устного и письменного текста, а на уровне продвинутой коммуникативной компетенции — осуществлять общение в относительно естественных условиях**, а именно: уметь объясниться с носителем языка в различных ситуациях общения, и не только в стандартных, уметь извлечь информацию из несложных аутентичных текстов разных видов и жанров.

Базовый уровень коммуникативной компетенции



В рамках базового курса не все учащиеся могут добиться уровня продвинутой коммуникативной компетенции во всех видах речевой деятельности, поэтому в концепции базового курса обучения немецкому языку **допускается асимметрия в уровне развития целевых умений: учащийся, как минимум, должен достичь элементарной коммуникативной компетенции в говорении, аудировании и письме и продвинутой коммуникативной компетенции в чтении.**

Таким образом, планируемые результаты обучения немецкому языку к концу базового курса могут быть заданы с помощью схемы, приведенной выше. На ней базовый уровень коммуникативной компетенции представлен блоком справа. Достижение его возможно лишь при условии создания у учащихся указанных слева предпосылок. (См. снизу вверх.)

СОДЕРЖАНИЕ БАЗОВОГО КУРСА ОБУЧЕНИЯ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ

Содержание обучения немецкому языку охватывает:

1. **Языковые единицы:** единицы языка и речи (от звуков, слов до целостного текста) и правила оперирования ими. В базовом курсе это наиболее частотные **коммуникативно значимые** лексические единицы, используемые в типичных стандартных ситуациях общения, в том числе оценочная лексика, разговорные клише как элементы речевого этикета.

Лексика дается на широком социокультурном фоне, в частности, предусматривается овладение безэквивалентной и фоновой лексикой в рамках изучаемой тематики, т. е. язык изучается в тесной связи с культурой носителей данного языка.

2. **Предметное содержание,** передаваемое с помощью языкового и речевого материала, т. е. то, о чем мы говорим, читаем, пишем и т. д. Сюда входят сферы общения, темы, проблемы, характерные для типичных ситуаций общения со сквозной темой «Ученик и его сверстники из страны изучаемого языка. Окружающий их мир». Здесь также важную роль играет страноведческий и в целом социально-культурный контекст.

3. **Речевые и умственные действия** с иноязычным материалом, осуществляемые в процессе решения коммуникативных задач, которые ставит перед учащимися учитель (или учебник) или которые возникают у учащихся в результате собственных интенций. На их основе формируются знания, умения и навыки, выступающие как способы общения (виды речевой деятельности — аудирование, говорение, чтение, письмо) и как средства познавательной деятельности.

4. **Чувства, эмоции,** возникающие в связи с предметным содержанием и речевыми действиями, на основе которых формируются ценностные ориентации.

Ниже представлено содержание обучения немецкому языку на каждом из трех этапов базового курса в соответствии с основными компонентами этого содержания, выделенными выше.

ПЕРВЫЙ ЭТАП ОБУЧЕНИЯ (5 КЛАСС)

1. ПРЕДМЕТНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РЕЧИ

Сферы общения и тематика (предметы речи, проблемы)

Учащиеся должны уметь общаться со своими зарубежными сверстниками и взрослыми в наиболее распространенных стандартных ситуациях социально-бытовой, учебно-трудовой и социально-культурной сфер в рамках следующей тематики:

А. Социально-бытовая сфера общения (у нас в стране и в Германии)

Я и мои друзья.	Домашние животные в нашей жизни.
Семья.	Покупки (канцтоваров, сувениров).
Квартира. Дом.	Семейные традиции. Празднование дня рождения.
Помощь по дому.	

Б. Учебно-трудовая сфера общения (у нас в стране и в Германии)

Что мы учимся делать в школе и дома.

Что мы делаем охотно (неохотно), чем увлекаемся.

Мы изготавливаем поделки и комментируем свои действия.

В. Социально-культурная сфера общения (у нас в стране и в Германии)

Старый типичный немецкий город. Что в нем?

Жители города, их занятия.

Мой город (мое село). Что можно показать немецким гостям?

Некоторые экологические проблемы города (села).

Природа (зимой, весной).

Праздники (Рождество, Новый год).

Самые начальные сведения о Германии: название столицы государства и столиц федеральных земель, некоторые общие сведения о каком-либо конкретном немецком городе (ориентировка в городе по фрагменту плана города).

2. КАТАЛОГ НАИБОЛЕЕ РАСПРОСТРАНЕННЫХ СИТУАЦИЙ ОБЩЕНИЯ И СОЦИАЛЬНЫХ РОЛЕЙ¹

1. Знакомство с немецкими школьниками и другими персонажами учебника	Я-роль. Роли немецких детей, взрослых, сказочных персонажей
2. Мы представляем наших друзей и кратко характеризуем их (кто откуда, сколько лет...)	Я-роль. Российские и немецкие дети
3. Мы состоим в переписке: кратко сообщаем о себе, интересуемся делами партнера	Роли партнеров по переписке
4. Встреча на улице: беседа о погоде, новостях	Я-роль. Немецкие и российские дети, взрослые
5. Разговор по телефону: кто что делает, приглашение прийти, вместе пойти гулять	Я-роль. Немецкие и российские дети, взрослые
6. Рассматриваем семейный альбом, комментируем фотографии	Я-роль. Немецкие и российские дети, их родители
7. Знакомим членов семьи со школьными друзьями (с приехавшими по обмену немецкими детьми)	Я-роль. Отец, мать, бабушка, дедушка, российские и немецкие дети
8. Ориентировка в незнакомом городе: где что находится, как пройти	Я-роль. Гость города, местные жители: сверстник, взрослый — мужчина, женщина
9. Беседа с жителями города, выяснение их мнения	Репортер, жители (дети, взрослые),

о городе, его жителях, их профессиях	оптимист, пессимист, скептик
10. В город прибывают иностранцы: их все удивляет, не все им нравится	Жители города — взрослые, дети, иностранные гости
11. В кафе: заказываем мороженое, кока-колу	Посетители, официант
12. В магазине канцтоваров	Продавец, покупатели
13. На выставке собак рекламируем своих домашних животных	Владельцы собак, посетители выставки
14. В гостях у немецких друзей: осмотр дома (квартиры)	Хозяева дома, гость
15. Большая уборка в доме: все друг другу предлагают помощь (помогают)	Родители, дети, другие члены семьи, гости
16. Подготовка к празднованию дня рождения: беседа о том, кто что подарит — сделает сам, купит	Друзья, родственники: дядя, тетя, двоюродный брат, сестра
17. Празднование дня рождения: за столом, развлекаем друг друга (загадки, шутки ...)	Дети, родители, друзья

3. ТРЕБОВАНИЯ К ОБУЧЕНИЮ ПРОДУКТИВНЫМ ВИДАМ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Говорение

На данном этапе говорение носит преимущественно репродуктивный характер, предполагает непосредственную опору на образец, хотя обучение и строится на основе решения коммуникативных задач и закладываются основы выхода на репродуктивно-продуктивный уровень. Учащиеся овладевают самыми необходимыми исходными речевыми и языковыми знаниями, касающимися произносительной, грамматической, лексической и орфографической сторон речи, а также исходными страноведческими знаниями, формулами речевого этикета. Однако навыки и умения недостаточно прочны, механизмы комбинирования и варьирования, а также речевая инициатива развиты слабо. Решаемые коммуникативные задачи охватывают указанные выше наиболее распространенные стандартные ситуации общения.

Требования к обучению диалогической речи

Ученикам предоставляется возможность научиться:

1. Утвердительно отвечать на вопрос, используя все основные типы простого предложения.

2. Возражать, используя отрицательные предложения.
3. Выражать предположение, сомнение, используя вопросительные предложения без вопросительного слова.
4. Запрашивать информацию, используя вопросительные предложения с вопросительными словами (Wer? Was? Was macht...? Wohin? Wem? Wozu?).
5. Выражать просьбу с помощью побудительных предложений.
6. Положительно (отрицательно) реагировать на просьбу, пожелание, используя речевые клише типа Schön (Nein).
7. Выражать мнение, оценочное суждение, эмоции типа Interessant! Toll! Klasse! Schade!
8. Целенаправленно вести диалог-расспрос типа интервью (с опорой на образец).
9. Вести двусторонний диалог-расспрос, попеременно переходя с позиции сообщającego на позицию спрашивающего.
10. Вести диалог — обмен мнениями.

Требования к обучению монологической речи

Ученикам предлагается:

1. Описать картину, собственный рисунок.
2. Сделать краткое сообщение о себе, друге, доме, семье, о своем городе, селе, о своих занятиях.

Письмо

Обучение письму направлено прежде всего на овладение техникой письма и самыми элементарными коммуникативными умениями для ведения переписки.

Требования к обучению письму

Школьникам предлагается:

1. Письменно фиксировать продуктивно усвоенный материал (слова, предложения), выполнять письменные задания: отвечать на данные вопросы и т. д., в частности списывать текст, выписывать из него слова, словосочетания, предложения.
2. Вести словарь.
3. Составлять письмо по образцу.

4. ТРЕБОВАНИЯ К ОВЛАДЕНИЮ ПРОДУКТИВНЫМИ ЯЗЫКОВЫМИ СРЕДСТВАМИ

Ниже перечислены требования к обучению произносительной, лексической, грамматической и графической сторонам речи, предусматривающие продуктивное владение соответствующими языковыми средствами.

Произнесение звуков, владение интонацией, графикой

Ученикам предоставляется возможность научиться:

- четко произносить и различать на слух все звуки и основные звукосочетания немецкого языка;
- соблюдать долготу и краткость гласных, твердый приступ;
- оглушать согласные в конце слога, слова;
- не смягчать согласные перед гласными переднего ряда (не палатализировать);

- соблюдать ударение в слове, особенно в сложных словах;
- владеть интонацией утвердительного, вопросительного (с вопросительным словом и без него) и побудительного предложений.

Они должны знать:

- все буквы алфавита, основные буквосочетания и звуко-буквенные соответствия;
- основные правила орфографии (например, функции букв h, e в качестве знаков долготы).

Лексическая сторона речи

Ученикам предлагается:

1. Овладеть продуктивным лексическим минимумом, который охватывает примерно 400—500 лексических единиц и включает также устойчивые словосочетания, реплики-клише.

Это прежде всего:

- приветствия, обращения к сверстнику, взрослым;
 - термины родства, обозначение возраста, профессии;
 - названия качеств человека;
 - названия разных объектов в городе (в том числе реалий), обитателей города, включая животных;
 - оценочная лексика для выражения мнения о городе, его жителях, погоде;
 - лексика для описания улиц города, транспорта, внешнего вида домов, для указания адреса, местоположения домов и других городских объектов;
 - обозначения занятий жителей города, занятий детей в школе и на досуге;
 - выражение желания/нежелания, возможности/невозможности сделать что-либо;
 - обозначения экологических проблем города, восприятия жизни города приезжими;
 - лексика для описания погоды в разные времена года;
 - поздравления с Рождеством, Новым годом, Пасхой;
 - названия подарков, поделок, материала для их изготовления, для строительства своего собственного города;
 - обозначения того, что мы хотим в нем иметь, каким хотим его видеть;
 - названия валюты, выражения для беседы с продавцом (например, в магазине канцтоваров);
 - глаголы, обозначающие долженствование;
 - глаголы движения;
 - названия помещений в доме немецких друзей, обстановки в гостиной, кабинете, спальней, детской;
 - выражения, характеризующие заботу о чистоте и порядке в доме;
 - предложение помощи;
 - приглашение на день рождения, поздравление, пожелания, вручение подарков;
 - названия продуктов питания (за праздничным столом), посуды;
 - названия некоторых детских игр.
2. Знать и владеть некоторыми словообразовательными средствами:
- аффиксацией (суффиксами существительных: -chen, -in — от существительных мужского рода с суффиксом -er);
 - конверсией (образование существительных от неопределенной формы глагола: lesen — das Lesen).
3. Использовать интернационализмы: например, das Kino, die Fabrik и др.

Грамматическая сторона речи

Синтаксис

Ученики учатся употреблять:

1. Основные типы немецкого простого предложения, отражающие структурный минимум (так называемые речевые образцы), а именно:

- предложения с именным сказуемым типа: Das ist Uli/ein Junge. Er ist klein;
- предложения с простым глагольным сказуемым: Er malt;
- предложения со сложным глагольным сказуемым: Er kann schon gut malen;
- предложения с обстоятельством места, отвечающие на вопрос „Wo?“;
- предложения с обстоятельством места, отвечающие на вопрос „Wohin?“;
- предложения с дополнением в Dativ;
- предложения с дополнением в Akkusativ;
- предложения с двумя дополнениями в Dativ и Akkusativ;
- предложения с инфинитивным оборотом um ... zu + Infinitiv;
- безличные предложения.

2. Коммуникативные типы предложений:

- утвердительные;
- вопросительные (с вопросительным словом и без него);
- отрицательные;
- побудительные.

3. Предложения с прямым и обратным порядком слов.

Морфология

Ученики должны владеть:

— основными случаями употребления существительных с определенным, неопределенным и нулевым артиклем;

- спряжением слабых и некоторых сильных глаголов в Präsens;
- спряжением модальных глаголов wollen, können, müssen, sollen в Präsens;
- местоимениями личными и указательными: dieser, jener;
- количественными числительными от 1 до 100;
- порядковыми числительными;
- отрицанием nicht, kein;
- предлогами, требующими Dativ на вопрос „Wo?“ и Akkusativ на вопрос „Wohin?“;
- употреблением слабых глаголов в Perfekt.

Ученики должны иметь представление об основных типах образования множественного числа существительных.

Примеры методической организации материала для продуктивных видов деятельности

Коммуникативная цель обучения требует соотнесения всех компонентов содержания обучения при планировании и организации педагогического процесса, в частности обучения говорению (например, по следующей схеме; см. также таблицы в Приложении).

Сфера общения	Тема/Ситуация общения	Возможные роли	Коммуникативные задачи	Речевые средства
---------------	-----------------------	----------------	------------------------	------------------

Семейно-бытовая	Дом. Семья. Уборка квартиры	Члены семьи: мать (бабушка, дедушка), сын, дочь	Предложить помощь. Отреагировать на предложение, попросить что-то сделать	— Kann ich helfen? — Nein, danke./Ja, bitte. Mache bitte dein Zimmer sauber./Bringe den Müll weg.
Социо-культурная	Праздники. Подготовка к празднованию дня рождения	Я-роль. Друг, подруга	Расспросить, кто как готовится к дню рождения, сообщить о себе	— Hast du schon ein Geschenk für X.? — Nein, ich will heute für X. ein Markenalbum kaufen. X. sammelt gern Briefmarken. — Und du? — Und ich will etwas für X. basteln.
.....				

5. ТРЕБОВАНИЯ К ОБУЧЕНИЮ РЕЦЕПТИВНЫМ ВИДАМ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

На начальном этапе предполагается обеспечить сформированность механизмов зрительного и слухового восприятия, идентификации и прогнозирования в самой элементарной форме, умение понимать текст, главным образом целиком построенный на изученном языковом материале или включающий единичные незнакомые слова, о значении которых можно догадаться по сходству с родным языком (интернационализмы), по контексту или раскрыть их значение с помощью словаря.

Используются несложные тексты разных видов и жанров, в том числе легкие аутентичные тексты.

Аудирование

Школьники учатся:

1. Воспринимать на слух и понимать речь учителя, построенную на полностью знакомом материале.
2. Воспринимать на слух и понимать речь своих товарищей, адекватно выбирать речевую реакцию: согласиться или возразить, выразить одобрение/неодобрение.
3. Воспринимать на слух и понимать основное содержание краткого сообщения, содержащего некоторое количество незнакомых слов, с опорой на контекст, иллюстрации.

Чтение

Ученикам обеспечивается возможность:

1. Полностью овладеть техникой чтения вслух: соотносить графический образ слова со звуковым, читать текст, соблюдая ударение в словах, фразах, основные правила чтения букв

и буквосочетаний, интонацию.

2. Зрительно воспринимать и узнавать изученный материал (слова, словосочетания, предложения), осознавать их значение и смысл в тексте.

3. Овладеть первичными умениями чтения про себя.

4. Овладеть умением полностью понимать содержание текстов, целиком построенных на изученном материале.

5. Овладеть умением полностью понимать содержание текста, включающего отдельные незнакомые слова, с опорой на контекст, языковую догадку: на основе сходства со словом родного языка (интернационализмы), с опорой на словообразовательные элементы, используя также словарь в учебнике.

6. Овладеть первичными умениями в понимании основного содержания текста, включающего значительное количество незнакомых слов, опираясь на языковую догадку, словарь, опуская незнакомые явления, не мешающие понять основное содержание текста.

6. ТРЕБОВАНИЯ К ОВЛАДЕНИЮ РЕЦЕПТИВНЫМИ ЯЗЫКОВЫМИ СРЕДСТВАМИ

Лексическая сторона речи

1. Рецептивный словарь учащихся формируется за счет использования в рифмованном материале, в текстах для чтения и аудирования, в формулировках заданий некоторого числа повторяющейся лексики, которую школьники должны узнавать при зрительном восприятии и частично — на слух. На первом году обучения ее объем невелик: от 50 до 100 лексических единиц.

2. Владение словообразовательными средствами тоже носит в основном рецептивный характер. Школьники учатся узнавать:

а) некоторые аффиксы:

— суффиксы существительных (-ung, -heit, -keit, -tion);

— суффиксы прилагательных (-ig, -lich);

— префиксы глаголов (be-, ge-, er-, ver-, mit-, nach-, auf-, aus-, über-);

— суффикс глаголов (-ieren);

б) словосложение:

— существительное + существительное (der Marktplatz, die Straßenbahn);

— глагол + существительное (das Wohnhaus, das Kaufhaus).

3. Ученики учатся узнавать интернационализмы: например, das Büro, das Rezept и др.

ВТОРОЙ ЭТАП ОБУЧЕНИЯ (6—7 КЛАССЫ)

1. ПРЕДМЕТНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РЕЧИ

Сферы общения и тематика (предметы речи, проблемы)

На каждом последующем этапе обучения сферы общения и тематика предыдущего этапа подхватываются, расширяются, и к ним прибавляется ряд новых тем.

А. Социально-бытовая сфера общения (у нас в стране и в немецкоязычных странах)

Я и мои друзья.

Воспоминания о летних каникулах.

Распорядок дня. Еда.
 Здоровье. Гигиена.
 Внешность.
 Досуг. Хобби. Как для всего найти время?
 Покупки. Одежда.

Б. Учебно-трудовая сфера общения (у нас в стране и в немецкоязычных странах)

Начало учебного года. Всюду ли оно одинаково?
 Немецкие школы. Какие они?
 Любимые и нелюбимые учебные предметы.
 Коллективные поездки по своей стране — одна из традиций немецкой школы.
 Спорт и другие увлечения.
 Чтение — вот лучшее учение.

В. Социально-культурная сфера общения (у нас в стране и в немецкоязычных странах)

Что понимают немецкие и российские школьники под словом «Родина»?
 О чем рассказывают письма из Германии, Австрии, Швейцарии.
 Некоторые общие сведения об этих странах, их природе.
 Наиболее крупные города этих стран, их достопримечательности.
 Транспорт. Посещение кафе, ресторана.
 Жизнь в селе имеет свои прелести.
 Охрана окружающей среды. Что значит быть другом животных?

2. КАТАЛОГ НАИБОЛЕЕ РАСПРОСТРАНЕННЫХ СИТУАЦИЙ ОБЩЕНИЯ И СОЦИАЛЬНЫХ РОЛЕЙ

1. Встреча немецких школьников после каникул. Расспросы, обмен информацией, знакомство с гостями из России	Немецкие, российские школьники, учителя
2. Первые дни нового учебного года: немецкие дети рассказывают российским гостям, что нового в школе, что радует (огорчает). Гости реагируют на услышанное	— « —
3. В немецкой школе: у расписания (на перемене) обсуждаем, какой сейчас урок, где, выражаем отношение к предмету	— « —
4. Обсуждаем с немецкими друзьями, кто о каком расписании мечтает (в какой школе хотел бы учиться)	— « —
5. Телефонный разговор: ты не был (а) в школе и расспрашиваешь немецкого друга, что делали на уроках,	Я-роль. Немецкий/ая школьник/школьница

жалуешься на свое самочувствие	
6. Ты посещаешь немецкого друга (подругу) и рассказываешь, что было интересного в школе	— « —
7. В немецком овощном магазине: покупаем овощи и фрукты для осеннего салата, обсуждаем, кто что любит (охотно ест)	Я-роль. Немецкий/ая школьник/школьница Продавец
8. Ты приходишь в незнакомую немецкую школу и спрашиваешь у мальчика (девочки), учителя, где находится спортзал (библиотека), как пройти туда	Я-роль. Немецкие школьники, учителя
9. Изучать иностранные языки (немецкий, русский) нелегко: даем друг другу советы, как это лучше делать	— « —
10. На улице немецкого города: у тебя нет часов — спроси прохожего, который час	Я-роль. Прохожие: взрослые, сверстники
11. Репортер приходит в школу (немецкий в российскую и наоборот) и берет интервью у школьников (учителей): как проходит рабочий день, как они проводят свободное время, чем увлекаются	Репортер, школьники, учителя
12. Совместные классные поездки по своей стране — традиция немецкой школы. Школьники вместе с российскими гостями обсуждают возможные маршруты, внося предложения и обосновывая их	Немецкие, российские школьники, учителя
13. Российские гости интересуются, что в том или ином городе можно посмотреть, посетить	— « —
14. Ты и твой немецкий друг пытаетесь по плану ориентироваться в незнакомом городе	Я-роль. Немецкий/ая друг/подруга
15. Ты в незнакомом немецком городе обращаешься к прохожим (в справочное бюро, к полицейскому), чтобы узнать, как пройти (проехать) к почтамту	Я-роль. Прохожие, служащая справочного бюро, полицейский
16. Немецкие и российские школьники покупают еду в продовольственном магазине, заказывают ее в ресторане (кафе)	Школьники, продавец, официант

17. Путешествие в мир книг — увлекательное дело. Немецкие и российские школьники расспрашивают друг друга, кто что (о чем) охотно читает	Немецкие и российские школьники
18. Отгадываем по рисунку (внешности, одежде) известных литературных персонажей	— « —
19. В молодежном центре мы знакомимся с детьми не только из Германии, но и из других немецкоязычных стран, в частности из Австрии, Швейцарии	Немецкие, российские, австрийские и швейцарские школьники
20. Расспрашиваем новых друзей об их странах	— « —
21. Рассматриваем проспекты немецких, австрийских и швейцарских городов и обмениваемся мнениями	— « —
22. Показываем проспекты (фото) наших городов и даем советы, куда поехать, что посмотреть	— « —
23. Ты приглашаешь зарубежных друзей приехать в твой город и рассказываешь о нем	Я-роль. Зарубежные школьники
24. Объясни младшему брату твоего немецкого друга, который у тебя в гостях, где в твоём городе можно переходить улицу, где нет. Объясни, что означают наиболее распространенные дорожные знаки	Я-роль. Немецкие дети
25. В деревне (в селе) тоже есть много интересного. Группа российских и немецких школьников: каждый высказывает свое мнение и обосновывает его	Российские, немецкие школьники
26. Твой немецкий друг хочет стать зоотехником (агрономом) и говорит тебе об этом. Спроси почему	Я-роль. Немецкий/ая друг/подруга
27. Твоя немецкая подруга хочет стать сельской учительницей. Поинтересуйся почему. Скажи, кем хочешь стать ты	— « —
28. Твой немецкий друг хочет провести каникулы в деревне. Поинтересуйся, что он будет делать. Выскажи свое мнение и расскажи о своих планах	— « —
29. Ты знакомишься с немецкими сельскими школьниками.	Я-роль. Немецкие сельские

Поинтересуйся, как они проводят свой досуг	школьники
30. Ты посещаешь с немецким другом картинную галерею (выставку), выскажись о картине, которая тебе понравилась (не понравилась)	Я-роль. Немецкий/ая друг/подруга
31. Мы обсуждаем с немецкими друзьями проблемы экологии: каждый говорит о состоянии своего города (села) и о том, что можно сделать для охраны окружающей среды	Я-роль. Российские, немецкие школьники
32. Ты в гостях у немецкого друга. Ты жалуешься, что у тебя болит голова (зуб). Он предлагает тебе градусник и советует принять лекарство	Я-роль. Немецкий/ая друг/подруга
33. Обсуди с немецким другом, что надо делать, чтобы быть здоровым и сильным. Он согласен (не согласен)	— « —
34. Немецкий репортер у вас в школе. Интересуется, как у вас обстоит дело со спортом, бывают ли соревнования	Я-роль. Немецкий/ая друг/подруга. Репортер
35. Твой немецкий друг увлекается спортом, а у тебя другие увлечения. Каждый старается убедить другого, что его увлечение более интересно	Я-роль. Немецкий/ая друг/подруга

3. ТРЕБОВАНИЯ К ОБУЧЕНИЮ ПРОДУКТИВНЫМ ВИДАМ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Говорение

На новом этапе овладение говорением носит репродуктивно-продуктивный характер, речевое действие осуществляется как с непосредственной опорой на образец, так и по аналогии с ним. Получают дальнейшее развитие механизмы комбинирования и варьирования. В большей мере проявляется речевая инициатива (особенно в условиях ролевой игры).

Требования к обучению диалогической речи

Школьникам обеспечивается возможность:

1. Вести ритуализированный (этикетный) диалог/полилог в стандартных ситуациях общения, используя соответствующие формулы речевого этикета.
2. Давать совет, положительно (отрицательно) реагировать на него.
3. Вариативно использовать известные структурно-функциональные типы диалога, комбинировать их (например, диалог-расспрос сочетать с диалогом — обменом мнениями и т. п.).
4. Вариативно выражать просьбу, совет, предлагать, рекомендовать, используя не только повелительные предложения, но и различные синонимические средства (например: „Gehen wir ...“) с опорой на образец и без него.

Требования к обучению монологической речи

Учащимся предоставляется возможность:

1. Делать краткие сообщения (о своей школе и досуге, об увлечениях и проведенных каникулах, о достопримечательностях отдельных городов Германии, Австрии, о своем родном городе или селе, о некоторых знаменитых туристских центрах нашей страны).
2. Кратко передавать содержание прочитанного с непосредственной опорой на текст.
3. Выражать свое отношение к прочитанному: понравилось — не понравилось, что уже было известно — что ново.
4. Описывать (характеризовать) друзей, членов семьи, персонажей литературных произведений на основе усвоенной логико-семантической схемы (кто, каков, что делает, как, где, зачем).

Письмо

Письмо в большей мере используется и как цель, и как средство обучения. Усложняются коммуникативные задачи.

Требования к обучению письму

Ученики учатся:

1. Письменно фиксировать ключевые слова, фразы в качестве опоры для устного сообщения.
2. Выписывать из текста нужную информацию.
3. Заполнять анкету, составлять вопросник для проведения интервью, анкетирования.
4. Писать письмо по аналогии с образцом, поздравительную открытку.

4. ТРЕБОВАНИЯ К ОВЛАДЕНИЮ ПРОДУКТИВНЫМИ ЯЗЫКОВЫМИ СРЕДСТВАМИ

Произносительная сторона речи, графика, орфография

Школьникам предоставляется возможность овладеть:

- интонацией сложносочиненного и сложноподчиненного предложений;
- произношением и написанием ряда заимствованных слов.

Лексическая сторона речи

1. Учащиеся должны овладеть дополнительно к усвоенным ранее примерно 250—280 лексическими единицами, включающими устойчивые словосочетания и реплики-клише.

Это лексика (в том числе реалии), характеризующая указанные ранее предметы речи:

- страны изучаемого языка и в первую очередь Германию, Австрию, Швейцарию, их географическое положение, государственное устройство (в самом общем плане), природу, достопримечательности;
- прошедшие каникулы;
- начало учебного года, выражение мнения о том, что радует, что огорчает в школе;

- погоду осенью, то, как ведут себя люди, животные в это время года;
- то, как выглядят немецкие школы (снаружи, изнутри); что думают о своих школах немецкие школьники, о каких школах мечтают; что думаем о своих школах мы;
- какие учебные предметы предпочитают школьники, как строится расписание уроков в немецкой школе и у нас, когда начинаются и заканчиваются уроки, как долго длятся перемены;
- как важно бережно относиться к своему времени, правильно его планировать;
- распорядок дня у немецких детей;
- что они едят на завтрак, обед, ужин;
- что делают в свободное время, чем увлекаются, о чем мечтают;
- каковы их любимые литературные персонажи;
- каковы их любимые животные, что значит быть другом животных;
- как подготовиться к коллективной поездке класса куда-либо (выбрать маршрут, собрать предварительную информацию о городе);
- на чем можно ехать;
- как ориентироваться в незнакомом городе;
- как заказать еду в ресторане;
- как одеться в соответствии с ситуацией, модой;
- транспорт и правила уличного движения;
- витрины магазинов и названия улиц;
- жизнь за городом (на ферме); домашний скот; участие детей в сельскохозяйственных работах;
- народные промыслы;
- защита природы, забота о лесе, животных;
- защита и помощь старым, больным людям;
- забота о здоровье; спорт, роль спорта в формировании человека;
- отдельные страницы из истории спорта и Олимпийских игр.

2. Знать и владеть некоторыми словообразовательными средствами:

а) аффиксацией:

— префиксом un- с прилагательными и существительными:

unglücklich, das Unglück;

б) словосложением:

— прилагательное + прилагательное типа dunkelblau, hellblau.

3. Использовать интернационализмы, например: das Hobby,

das Tennis и др.

Грамматическая сторона речи

Синтаксис

Ученикам предлагаются для активного употребления:

- предложения с глаголами legen, stellen, hängen, требующими после себя дополнения в Akkusativ и обстоятельства места при ответе на вопрос „Wohin?“;
- предложения с глаголами beginnen, raten, vorhaben и др., требующими после себя Infinitiv с zu;
- побудительные предложения типа Gehen wir! Wollen wir gehen;
- предложения с неопределенно-личным местоимением man;
- сложносочиненные предложения с союзами denn, darum, deshalb;
- сложноподчиненные предложения с придаточными: дополнительными — с союзами dass, ob и др.; причины — с союзами weil, da; условными — с союзом wenn.

Морфология

Ученики учатся образовывать и использовать в речи следующие формы:

- слабые и сильные глаголы с вспомогательным глаголом haben в Perfekt;
- сильные глаголы с вспомогательным глаголом sein в Perfekt;
- Präteritum слабых и сильных глаголов, а также вспомогательных и модальных глаголов;
- Futurum;
- степени сравнения прилагательных и наречий;
- возвратные глаголы в основных временных формах: Präsens, Perfekt, Präteritum;
- Genitiv имен существительных нарицательных;
- глаголы с отделяемыми и неотделяемыми приставками в Präsens, Perfekt, Präteritum;

- предлоги, имеющие двойное управление: требующие Dativ на вопрос „Wo?“ и Akkusativ на вопрос „Wohin?“;
- предлоги, требующие Dativ;
- предлоги, требующие Akkusativ.

Примеры методической организации материала для обучения говорению

Соотнесение всех компонентов содержания обучения с их целью (коммуникативными задачами) может при планировании и организации педагогического процесса осуществляться для обучения говорению по схеме:

Сфера общения	Тема/Ситуация общения	Возможные роли	Коммуникативные задачи	Речевые средства
Учебно-трудовая	Школа/Обсуждение на перемене того, что в школе нравится, что нет	Российские, немецкие школьники, учителя	Спросить, что в школе нравится, что нет. Высказать свое мнение	— Was gefällt dir/Ihnen in der Schule? (Was macht dir/Ihnen Spaß?) — Die Mathestunden und der Sport. — Was?! Mathe?! Nein, lieber nicht. Sport. Ja, auch Kunst. — Und ich finde die Pausen am schönsten.
↓ ↓	Изучение иностранных языков — занятие не легкое. Обсуждаем, как его лучше организовать	↓ ↓	Посоветовать что-либо, побудить к чему-либо. Отреагировать на совет, побуждение	— Du musst in der Stunde aktiv mitarbeiten. — Mache ich doch! — Ich rate dir, mehr zu lesen. — Ach, was. Lesen macht mir keinen Spaß.
.....				

5. ТРЕБОВАНИЯ К ОБУЧЕНИЮ РЕЦЕПТИВНЫМ ВИДАМ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Данный этап характеризуется сформированностью (в основном) механизмов идентификации, дифференциации, прогнозирования и выделения смысловых вех, а также техники чтения вслух и про себя. Продолжает формироваться механизм языковой догадки (на основе сходства с родным языком, знания правил словообразования, по контексту).

Аудирование

Школьники учатся:

1. Воспринимать на слух и понимать небольшие тексты, построенные на изученном языковом материале и включающие отдельные незнакомые слова, о значении которых можно догадаться.
2. Воспринимать на слух и понимать основное содержание небольших текстов, содержащих значительное число незнакомых слов.
3. Воспринимать на слух и добиваться понимания основного содержания небольших сообщений, содержащих значительное число незнакомых слов, путем переспроса, просьбы повторить, объяснить.

Чтение

Школьникам предоставляется возможность научиться:

1. Вычленять новые слова при зрительном восприятии текста, произносить их по уже изученным правилам чтения.
2. Пользоваться обычным двуязычным словарем для раскрытия значения незнакомых слов.
3. Членить текст на смысловые части, выделять основную мысль, наиболее существенные факты.
4. Понимать основное содержание текстов, включающих неизученные слова, о значении части которых можно догадаться на основе контекста, знания правил словообразования или сходства с родным языком, а другую часть которых, несущественную для понимания основного содержания, просто опустить, проигнорировать (ознакомительное чтение).
5. Полностью понять текст, содержащий незнакомые слова, о значении части которых можно догадаться по контексту, по сходству корней с родным языком, а также на основе знания принципов словообразования, а значение другой части раскрыть с помощью анализа, выборочного перевода, используя словарь, сноски, комментарий (изучающее чтение).

6. ТРЕБОВАНИЯ К ОВЛАДЕНИЮ РЕЦЕПТИВНЫМИ ЯЗЫКОВЫМИ СРЕДСТВАМИ

Лексическая сторона речи

Объем рецептивного словаря резко возрастает за счет использования аутентичных текстов и может охватывать дополнительно около 600 лексических единиц, включая книгу для чтения.

Словообразование

Ученики учатся распознавать структуру слова при наличии:

- а) аффиксации:
 - глаголов с отделяемыми и неотделяемыми приставками и другими словами в функции приставок типа *fernsehen, zurückkommen*;
 - существительных с суффиксами *-e, -ler, -um, -ik*;
 - прилагательных с суффиксами *-isch, -los*;
- б) конверсии:
 - существительных, образованных от прилагательных, типа *das Grün, der Kranke*;
- в) словосложения:
 - глагол + существительное, например: *der Gehweg, der Springbrunnen*;
 - прилагательное + существительное, например: *die Fremdsprache*.

Грамматическая сторона речи

Синтаксис

Ученики учатся:

- а) распознавать структуру предложения по формальным признакам, а именно:
 - по наличию придаточных предложений;
 - по наличию инфинитивных оборотов: *um ... zu + Infinitiv* и просто *zu + Infinitiv*;
- б) определять значение придаточного предложения по значению союза (например, временных придаточных предложений, не входящих в активный грамматический минимум на данном этапе обучения).

Морфология

Школьники учатся:

- а) различать значения некоторых многозначных слов, например: *zu, als, wenn*;
- б) узнавать по формальным признакам временную форму *Plusquamperfekt*.

ТРЕТИЙ ЭТАП ОБУЧЕНИЯ (8—9 КЛАССЫ)

1. ПРЕДМЕТНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РЕЧИ

Сферы общения и тематика (предметы речи, проблемы)

Учащиеся должны уметь общаться со своими зарубежными сверстниками и взрослыми в наиболее распространенных ситуациях указанных ниже сфер общения в рамках следующей тематики.

А. Социально-бытовая сфера (у нас в стране и в немецкоязычных странах)

Я и мои друзья.
Кто, где, как провел каникулы.
Кто что читал.
Место чтения в жизни молодежи.
Проблемы в семье. Конфликты.
Готовимся к поездке в Германию.
Покупки.
В немецких семьях готовятся к встрече гостей.

Б. Учебно-трудовая сфера общения (у нас в стране и в немецкоязычных странах)

Что нового в школе: новые предметы, новые одноклассники.
Конфликты в школе.
Об изучении иностранных языков.
Разные типы школ в Германии.
Будущее начинается уже сегодня. Как обстоит дело с выбором профессии?

В. Социально-культурная сфера общения (у нас в стране и в немецкоязычных странах)

Путешествуем по Германии.
Экскурсия по городу, осмотр достопримечательностей.
Современная молодежь. Какие у нее проблемы?
Молодежная субкультура.

Деятели культуры, немецкие классики Гете, Шиллер, Гейне; современные детские писатели. Средства массовой информации. Это действительно 4-я власть?

2. КАТАЛОГ НАИБОЛЕЕ РАСПРОСТРАНЕННЫХ СИТУАЦИЙ ОБЩЕНИЯ И СОЦИАЛЬНЫХ РОЛЕЙ

1. Школьники из разных стран (в том числе из немецкоязычных стран и из России) знакомятся в международном летнем лагере	Школьники разных стран, переводчик (переводчица)
2. Мы расспрашиваем немецких друзей о том, какие возможности имеют немецкие дети для летнего отдыха	Я-роль. Школьники разных стран
3. Обсуждаем с гостями своих любимых (нелюбимых) учителей, учебные предметы, увлечения, в том числе кто что охотно/неохотно читает, почему	Российские, немецкие школьники, взрослые
4. Готовимся к поездке в ФРГ, беседуем с немецкими гостями: какие сувениры взять с собой, какие вещи, о том, что сейчас модно	Я-роль. Российские, немецкие школьники, взрослые
5 Разговор по телефону: советуюсь с немецким другом, что взять в дорогу	Я-роль. Немецкий/ая друг/подруга
6. Обсуждаем с немецким другом анкету для выезда по обмену за рубеж и заполняем ее	Российские, немецкие школьники, взрослые
7. В немецкой семье готовятся к приему российских гостей, обсуждают, где кого разместить, чем порадовать	Немецкая семья: отец, мать, сын, дочь
8. Подготовка праздничного стола: обсуждается, кто что приготовит, купит, как украсить стол	— « —
9. Участвуем в экскурсии по Берлину (Мюнхену, Кёльну), беседуем с жителями о городе, его достопримечательностях, выражаем свое мнение, впечатления	Я-роль. Немецкие, российские школьники, экскурсовод, жители города
10. Беседуем с немецкими сверстниками об их любимых праздниках, рассматриваем каталоги товаров, обмениваемся мнениями о ценах	Немецкие, российские школьники

11. Немецкие школьники интересуются, какие немецкие писатели нам известны, что мы любим вообще читать	Немецкие, российские школьники. Учителя
12. Посещаем магазины: покупаем сувениры, одежду, канцтовары, продукты питания, книги	Покупатели, продавец
13. Гуляем по городу, любуемся историческими зданиями, парками, витринами, читаем вывески и рекламу, обмениваемся мнениями	Я-роль. Немецкие, российские дети
14. Покупаем билеты на вокзале, прощаемся с немецкими друзьями, благодарим за внимание и заботу. Приглашаем к себе	— « —
15. Едем в поезде. Наши попутчики — немецкая семья: отец, мать, сын (дочь). Знакомимся. Они интересуются нашими впечатлениями от поездки, мы спрашиваем, что они хотят посмотреть в нашей стране. Даем советы	Я-роль. Немецкие, российские дети и взрослые
16. Отвечаем на вопрос немецкого репортера и сами расспрашиваем немецких школьников о проблемах взаимоотношений между поколениями, насилия в семье и школе, альтернативного образа жизни молодежи	Репортер, немецкие и российские школьники. Я-роль
17. Дружба, любовь. Как немецкие школьники ищут партнера/друзей? А как это происходит у нас?	Немецкие школьники. Я-роль
18. Когда есть проблемы с родителями, друзьями или в случае несчастной любви, к кому обращаются немецкие юноши и девушки? Обсуждаем письма немецкой молодежи к психологам и их ответы и рекомендации. А как с этим обстоит дело у нас?	Ведущий дискуссии (модератор), участники: а) делающие обзор писем и б) высказывающие свое мнение
19. Обмениваемся информацией с немецкими друзьями о планах на будущее, о проблемах выбора профессии, о наиболее престижных профессиях	Я-роль. Немецкие и российские школьники
20. Обсуждаем с немецкими школьниками роль средств массовой информации и современных информационных технологий. Увлечение компьютером — это необходимость или мания? Роль	Немецкие и российские школьники. Я-роль

3. ТРЕБОВАНИЯ К ОБУЧЕНИЮ ПРОДУКТИВНЫМ ВИДАМ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Говорение

На данном этапе желательно сформировать элементарную коммуникативную компетенцию в говорении и письме: школьники должны проявлять способность и готовность варьировать и комбинировать языковой материал, ориентируясь на решение конкретных коммуникативных задач в наиболее распространенных ситуациях общения.

Требования к обучению диалогической речи

Школьникам обеспечивается возможность научиться:

1. Что-либо утверждать и обосновывать сказанное, т. е. решать комплексные коммуникативные задачи типа «Вырази свое мнение и обоснуй его» или «Сообщи партнеру о ... и вырази свое отношение к услышанному от него» и т. д.
2. Вести групповое обсуждение (унисон, спор):
 - включаться в беседу;
 - поддерживать ее;
 - проявлять заинтересованность, удивление и т. п. (с опорой на образец или без него).
3. Вести ритуализированные диалоги в стандартных ситуациях общения, используя речевой этикет (если необходимо — с опорой на разговорник, словарь).

Требования к обучению монологической речи

Ученикам дается возможность:

1. Делать краткое сообщение в русле основных тем и сфер общения: семейно-бытовой, учебно-трудовой, социокультурной применительно к своей стране, стране изучаемого языка (например, о распорядке дня, любимых занятиях, природе, спорте, охране окружающей среды).
 2. Выражать свое отношение к прочитанному, используя определенные речевые клише типа „Es hat mir gefallen/nicht gefallen... Eine besonders große Bedeutung hat ...“; „Den größten Eindruck hat auf mich ... gemacht“.
 3. Строить рассуждение по схеме: тезис + аргумент + резюме, т. е. что-то охарактеризовать, обосновать.
- Сочетать разные коммуникативные типы речи, т. е. решать комплексные коммуникативные задачи: сообщать и описывать, рассказывать и характеризовать с опорой на текст.

Письмо

При существующих условиях обучения вносятся значительные ограничения в обучение письменной речи.

Требования к обучению письму

Школьники учатся:

1. Письменно готовить краткую аннотацию с непосредственной опорой на текст.
2. Заполнять анкету, формуляр, писать письмо.

4. ТРЕБОВАНИЯ К ОВЛАДЕНИЮ ПРОДУКТИВНЫМИ ЯЗЫКОВЫМИ СРЕДСТВАМИ

Произносительная сторона речи, графика, орфография

Школьники должны сохранять и по возможности совершенствовать приобретенные знания, навыки и умения.

Лексическая сторона речи

Ученикам предлагается овладеть дополнительно к усвоенным ранее 110—120 лексическими единицами, включающими устойчивые словосочетания и реплики-клише.

Это прежде всего слова, обозначающие:

- способы проведения немецкими школьниками летних каникул;
- излюбленные места отдыха немцев в Германии и за ее пределами;
- впечатления детей о каникулах, о внешнем виде друг друга после летнего отдыха;
- мнения об отношении к школе, учебным предметам, учителям;
- представление об учителе, каким его хотят видеть подростки;
- проблемы, связанные с международными обменами школьниками;
- подготовку к поездке в Германию (изучение карты, заказ билетов, покупку сувениров, одежды, упаковку чемоданов);
- веяния моды;
- правила для путешественников;
- подготовку немецких школьников к приему гостей из нашей страны;
- встречу на вокзале;
- экскурсию по Берлину;
- впечатления о городах Германии, их достопримечательностях;
- проблемы чтения (читать — значит общаться; читая немецкие книги, мы можем продолжить путешествие по Германии);
- что читает молодежь в Германии;
- что мы знаем о немецкой поэзии, о таких ее представителях, как Гете, Шиллер, Гейне;
- что предлагает своим читателям каталог современной детской литературы;
- какие книги мы читаем с удовольствием, какие нет.

Грамматическая сторона речи

Синтаксис

Ученикам предлагаются для активного использования в речи временные придаточные предложения с союзами *als, wenn*.

5. ТРЕБОВАНИЯ К ОБУЧЕНИЮ РЕЦЕПТИВНЫМ ВИДАМ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

На третьем этапе необходимо достичь сформированности элементарной коммуникативной компетенции в области аудирования и продвинутой коммуникативной компетенции применительно к чтению. Учащиеся овладевают в достаточной мере ознакомительным и изучающим видами чтения, а также приемами просмотрового чтения.

Аудирование

Школьники учатся:

1. Воспринимать на слух и понимать монологическое сообщение, относящееся к разным коммуникативным типам речи (описание, сообщение, рассказ), содержащее отдельные незнакомые слова, о значении которых можно догадаться по контексту или сходству слов с родным языком.
2. Воспринимать на слух аутентичный текст и выделять его основную мысль (прогноз погоды, объявление на вокзале, рекламу и т. д.).
3. Воспринимать на слух и понимать основное содержание диалогов (интервью, обмен мнениями и т. п.), т. е. понимать, о чем идет речь.

Чтение

Школьникам обеспечивается возможность:

1. Прочитать и понять основное содержание легких аутентичных текстов, содержащих новые слова, о значении которых можно догадаться на основе контекста, словообразования, сходства с родным языком, а также опуская те новые слова, которые не мешают пониманию основного содержания текста (ознакомительное чтение).
2. Найти в процессе чтения основную мысль (идею) текста, разграничить существенные и второстепенные факты в содержании текста, проанализировать отдельные места, определяя подлежащее, сказуемое для полного понимания частично адаптированных и простых аутентичных текстов разных жанров, содержащих значительное количество незнакомых слов, используя при необходимости словарь (изучающее чтение).
3. Пользоваться в процессе чтения сносками, лингвострановедческим комментарием к тексту и грамматическим справочником.
4. Просмотреть несложный текст (несколько небольших текстов) в поисках нужной (интересующей) информации, т. е. овладеть приемами просмотрового чтения (прогнозирование содержания по заголовку, выделение наиболее значимой для читающего информации).

Примеры методической организации материала

Ниже приводится фрагмент таблицы, иллюстрирующей соотнесенность целевого и содержательного аспектов обучения на примере обучения говорению.

Сфера общения	Тема/Ситуация общения	Возможные роли	Коммуникативные задачи	Речевые средства
Социо-бытовая	Покупки/ Посещение магазина и покупка сувениров	Покупатель, продавец	Просить показать товар, спросить о его цене, заплатить деньги. Поблагодарить. Соответственно: предложить товар, сообщить его цену. Поблагодарить за покупку	— Guten Tag! — Guten Tag! Was möchten Sie haben?/ Sie wünschen? — Haben Sie nur diese Ansichtskarten? — Nein, hier sind

				noch welche. — Was kostet eine? — Diese kostet 70 Cent und jene 1 Euro. — Ich nehme beide. — Noch etwas? — Ja, zeigen Sie mir bitte diese Kassetten. — Bitte. — Was kosten diese hier? — 2 Euro 80. Alles zusammen macht 4 Euro 50. — Danke. — Ich danke auch.
.....				

6. ТРЕБОВАНИЯ К ОВЛАДЕНИЮ РЕЦЕПТИВНЫМИ ЯЗЫКОВЫМИ СРЕДСТВАМИ

Лексическая сторона речи

За счет увеличения количества читаемых текстов и упражнений на их основе растет рецептивный словарь. Его объем — примерно 800 лексических единиц, включающих реалии, устойчивые словосочетания, клише (дополнительно к усвоенным ранее).

Словообразование

Школьники учатся распознавать структуру производного и сложного слова:

- выделять знакомые компоненты в незнакомом окружении (корни слов, аффиксы);
- по формальным признакам определять принадлежность незнакомого слова к грамматико-семантическому классу слов (существительное, прилагательное, глагол).

Грамматическая сторона речи

Синтаксис

Ученики учатся узнавать в тексте и понимать значение:

- временных придаточных предложений с союзами *nachdem*, *während*;
- определительных придаточных предложений с относительными местоимениями *der*, *die*, *das* в качестве союзных слов.

Ученики учатся узнавать и понимать:

- значение глагольных форм в Präsens, Perfekt, Präteritum Passiv;
- значение отдельных глагольных форм в Konjunktiv: könnte, Es wäre schön...

НЕКОТОРЫЕ ОСОБЕННОСТИ ПЕДАГОГИЧЕСКОГО ПРОЦЕССА

1. Все обучение, воспитание и развитие средствами немецкого языка осуществляется в русле лично-ориентированного деятельностного системно-коммуникативного (коммуникативно-когнитивного) подхода.

Это означает на практике:

- в центре всего педагогического процесса стоит **ученик** с его возможностями, потребностями, запросами, трудностями, которые должны хорошо осознаваться учителем и **формировать его адекватное** (в целом **толерантное**) отношение к школьникам;
- овладевая немецким языком, ученик овладевает способностью общения на этом языке; происходит это в самом процессе общения, т. е. в **активном коммуникативном взаимодействии** с учителем и другими учащимися;

— взаимодействие учащихся с учителем и друг с другом осуществляется не хаотично, а в русле определенной системы, заложенной в УМК для базового курса обучения, которая обеспечивает, с одной стороны, **системное овладение функциями общения** (в частности, на основе овладения развертывающейся цепочкой речевых образцов, диалогов-образцов, нацеливающих на решение определенных коммуникативных задач (КЗ) в конкретных и наиболее распространенных ситуациях общения), с другой — формирование **системы языка в сознании школьников**.

В результате школьники приобретают не только определенные иноязычные знания, навыки и умения, но и положительные сдвиги в интеллектуальном и общеречевом развитии на основе взаимодействия двух языковых систем в их сознании, решения речемыслительных задач, развития культуры общения в целом.

2. Весь учебно-воспитательный процесс ориентирован на формирование коммуникативной компетенции, причем ее формирование представляет собой неуклонный подъем школьников по ступеням, которые условно можно выделить на каждом уровне коммуникативной компетенции, а именно:

Первый уровень — начальная коммуникативная компетенция — низшая ступень (1); промежуточная (2); верхняя (3).

Второй уровень — элементарная коммуникативная компетенция — низшая ступень (1); промежуточная (2); верхняя (3).

Третий уровень — продвинутая коммуникативная компетенция — низшая ступень (1); промежуточная (2); верхняя (3).

У каждого школьника свой темп продвижения по этим ступеням, и учителю необходимо **дифференцированно подходить к учащимся**, постоянно помогая подтягиваться одним и стимулируя более быстрое продвижение других. Успешность этого процесса во многом зависит от умения учителя **создавать мотивы учения, содействовать развитию самостоятельности и самодеятельности школьников, побуждать их к само- и взаимообучению, организуя индивидуальную, парную и групповую работу**. Последняя особенно эффективна при условии, что каждый школьник выполняет в группе свою функцию, решает посильную для него задачу, обращаясь, если необходимо, за помощью к другим членам группы.

3. Поскольку коммуникативная компетенция представляет собой некое многокомпонентное

интегративное целое, то каждый ее компонент выступает в качестве планируемого результата обучения. Школьник должен в определенной мере овладеть **языковой компетенцией** применительно к иностранному языку (в пределах программы), **тематической компетенцией** (владение содержательным планом речи), в том числе определенными страноведческими знаниями, **социокультурной компетенцией** (поведенческой, включая речевой этикет), **умением учиться** (овладение общими и специальными учебными умениями), **компенсаторной компетенцией** (умением выражать свою мысль при нехватке языковых средств, в частности умением использовать слова, близкие по значению требуемым, перифраз и т. п.).

Все это должно постоянно быть в поле зрения как учителя, так и ученика. Поэтому большое значение имеет **развитие у школьников сознательного отношения к учению**, четкое видение планируемых результатов обучения, умение давать себе отчет в успешности своего продвижения в изучении языка. Последнему должно, в частности, способствовать подведение итогов на каждом занятии с позиции того, что удалось узнать нового, что научились делать (например, задавать вопросы с вопросительным словом „*wagut*“, чтобы выяснить причину чего-либо, и т. д.).

4. Овладеть коммуникативной компетенцией на немецком языке, не находясь в стране изучаемого языка, весьма трудно. Поэтому важной задачей учителя является **создание благоприятных условий для имитации иноязычной языковой среды**, для создания **реальных и воображаемых ситуаций общения**, которые побуждали бы к решению конкретных **коммуникативных задач**: познакомиться, представить кому-либо своих друзей, попросить кого-либо о помощи или предложить свою помощь, о чем-либо расспросить или сообщить и т. д. Отсюда **важность использования игры**, особенно ролевой, в рамках основных сфер общения: семейно-бытовой, учебно-трудовой, социокультурной — на всех этапах обучения. Применительно к последней сфере важно также имитировать такие распространенные сейчас формы социального взаимодействия, как организация международных встреч, круглых столов для обсуждения каких-либо важных проблем, имеющих общечеловеческую ценность (например: «Каким мы хотели бы видеть Город будущего, Школу будущего», «Природа (Земля) — наш общий дом»).

Таким образом, очень большое значение для создания коммуникативной мотивации имеет **включение общения в другие виды деятельности: игровую, трудовую, эстетическую**. В этих целях должна широко использоваться **проектная деятельность** (проектная методика), когда школьникам предлагается «выйти за пределы класса», создать что-либо своими руками, совместно собрать для этого материал и т. д. Например, планируется разработать проект «Школа моей мечты». Рекомендуется составить анкеты, чтобы опросить детей, о каких школах они мечтают, а затем нарисовать такую школу и описать ее (защитить проект).

5. Овладение коммуникативной компетенцией на немецком языке предполагает, как известно, приобщение школьников к культуре народа — носителя данного языка. В этих целях **большое значение имеет использование аутентичных материалов** (рисунков, текстов, звукозаписи и т. п.). Знакомство с жизнью немецкоязычных стран происходит в базовом курсе большей частью через текст и иллюстрации к нему, поэтому роль опосредованного общения (чтения, аудирования) трудно переоценить.

В этой связи особенно важна **насыщенность текстов страноведческой информацией, их соответствие интересам школьников**. Значительное место среди текстов занимают такие их виды, как письма, объявления, вывески, анкеты, меню, реклама, т. е. так называемые **прагматические тексты**. Это позволит школьникам лучше ориентироваться в стране изучаемого языка в случае ее реального посещения.

Наряду с этим важно дать учащимся представление о деятелях культуры Германии, Австрии,

Швейцарии; здесь книге для чтения отводится существенная роль. Если учителю удастся приобщить учеников к чтению книг для чтения и школьники действительно прочитают каждую из них, они получат **некоторое представление о немецкой классической и современной литературе**. Таким образом, одной из особенностей базового курса должна стать его **информационная плотность**.

6. Вместе с тем надо иметь в виду, что в программе, как и в реализующих ее УМК, наблюдается некоторая **избыточность материала, которая характеризует уровень образовательных услуг, предоставляемых государством школе, учащимся**. Введение Государственного образовательного стандарта¹ предполагает установление различия в объеме того, что предлагается школьникам для усвоения, и того, что от каждого из них можно потребовать в конце базового курса обучения. Последнее определяется стандартом.

Тем самым ученикам даются равные возможности, а воспользоваться ими каждый может по мере своих сил, интереса, потребностей.

Именно поэтому учебный процесс следует делать как можно более привлекательным для школьников, избегать прямого давления, авторитарности, т. е. важно соблюдать благожелательный, демократический стиль общения в духе педагогики сотрудничества.

МИНИМАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ К ВЛАДЕНИЮ УЧАЩИМИСЯ НЕМЕЦКИМ ЯЗЫКОМ К КОНЦУ БАЗОВОГО КУРСА ОБУЧЕНИЯ

Требования к минимально достаточному уровню подготовки школьников по иностранному языку определяются государственным образовательным стандартом. Они устанавливают **нижнюю границу обученности** иностранным языкам, в том числе немецкому, достигаемую школьниками к концу обучения в 9 классе, а именно умения:

в области говорения:

- 1) вести диалог этикетного характера в стандартных ситуациях общения (уметь поздороваться, представиться, обратиться, поблагодарить и т. д.), используя соответствующие формулы речевого этикета;
- 2) вести диалог-расспрос (интервью), а также переходя с позиции спрашивающего на позицию сообщającego;
- 3) вести диалог — обмен мнениями (унисон, спор), используя также оценочные суждения;
- 4) выражать просьбу, совет, приглашение к совместному действию;
- 5) рассказывать о себе, о своем друге, школе;
- 6) давать характеристику отдельных лиц (друзей, учителей, персонажей текста);
- 7) описывать природу, город, село;
- 8) делать краткие сообщения о своих действиях, семье, друге, городе/селе;

в области аудирования:

- 1) воспринимать на слух и понимать в целом аутентичные высказывания в самых распространенных стандартных ситуациях общения, используя просьбу уточнить, переспрос и т. д.;
- 2) понимать основное содержание несложных, кратких аутентичных текстов и выделять определенную значимую для себя информацию (прогноз погоды, объявления, программы радио- и телепередач), догадываясь о значении части незнакомых слов по контексту, сходству с родным языком и обходя слова, не мешающие извлечению значимой информации;

в области чтения:

- 1) понимать основное содержание легких аутентичных текстов разных жанров, выделяя основную мысль (идею) и существенные факты, опуская второстепенную информацию (значение части незнакомых слов, содержащихся в тексте, раскрывается на основе догадки по контексту, по

сходству с родным языком, с опорой на словообразование, а часть слов, не мешающих пониманию основного содержания, игнорируется);

2) понимать полностью содержание несложных аутентичных текстов (публицистических, научно-популярных, а также инструкций, проспектов), используя для этого все известные приемы смысловой переработки текста (догадку, анализ, выборочный перевод), обращаясь при необходимости к словарю;

3) просматривать несложный аутентичный текст типа расписания (поездов, автобусов), меню и т. п., а также несколько других текстов (например, статьи из газет) и выбирать нужную или запрашиваемую информацию;

в области письма:

1) написать простое письмо, поздравительную открытку зарубежному другу;

2) заполнить анкету, формуляр (например, в гостинице).

КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ БАЗОВОГО УРОВНЯ ОБУЧЕННОСТИ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ

Контролю и измерению подлежит как уровень коммуникативной компетенции, определяемый целями обучения, так и (при определенных видах контроля) ее основные составляющие.

В качестве видов контроля выделяются: а) **на уровне школы**: текущий, промежуточный, итоговый и б) **государственный контроль** в конце базового курса обучения.

Текущий контроль за выполнением задач обучения фактически проводится на каждом занятии (проверка понимания прочитанного, прослушивание устных сообщений и т. п.). Объектами контроля могут быть как виды речевой деятельности (говорение, аудирование, чтение, письмо), так и лексические и грамматические навыки школьников.

Промежуточный внутришкольный контроль проводится в конце цепочки уроков, четверти и ориентирован на те же объекты. Он может носить тестовый характер и проводиться в форме заданий со свободно конструируемым ответом.

Итоговый контроль осуществляется школой в конце каждого учебного года. Проверке главным образом подвергаются умения во всех видах речевой деятельности.

Государственный контроль проводится централизованно, как правило, в конце базового курса обучения и строится на основе требований Государственного стандарта по иностранным языкам.

При проверке рецептивных коммуникативных умений (чтение и аудирование) предпочтение отдается тестовому контролю. Продуктивные коммуникативные умения (говорение и письмо) могут проверяться с помощью тестов со свободно конструируемым ответом и последующим сравнением этого ответа с эталоном или с помощью обычных коммуникативных заданий, снабженных указанием на возможное число баллов в качестве инструментов оценивания.

Уровень государственного стандарта можно считать достигнутым при выполнении школьниками не менее 60% тестов и заданий.

Внутришкольный контроль должен соотноситься с государственным и подготавливать к нему. Как и государственный, он должен характеризоваться:

1) **открытостью** для учителей и учащихся всех требований, связанных с контролем, с формами его проведения и с критериями оценивания;

2) **объективностью** за счет использования стандартизированных форм проверки, в частности тестов, дающих возможность для однозначного толкования результатов проверки;

3) **инструментальностью**, т. е. используемые измерители (контрольные задания) должны быть удобны для проведения проверки и оценивания;

4) **надежностью** за счет полноты проверки (количество заданий должно быть избыточным), а также за счет четкой ориентации заданий на планируемые результаты обучения;

5) *нацеленностью контроля на выявление положительного результата*, т. е. того, что знает и умеет школьник (а не на поиски того, что он не знает и не умеет), в первую очередь на решение коммуникативных задач;

6) *ориентированностью контроля прежде всего на проверку достижения каждым учащимся уровня обязательной подготовки по иностранному языку, зафиксированного в стандарте по данному предмету*, что должно оцениваться по типу зачетной системы: достигнут или не достигнут уровень стандарта;

7) *возможностью по желанию учащихся пройти проверку на повышенном уровне*, выходящем за рамки стандарта, что должно найти отражение в табелях или других внутришкольных документах в виде содержательных оценок типа «хорошо», «очень хорошо», «отлично».

Образцы контрольных заданий, в том числе тестов для внутришкольного контроля — текущего, промежуточного и итогового, даются в УМК для каждого года обучения. Образец итогового теста за весь курс обучения дан ниже.

ОБРАЗЕЦ ИТОГОВОГО ТЕСТА ЗА БАЗОВЫЙ КУРС ОБУЧЕНИЯ²

ЧТЕНИЕ. Задания 1—4.

ПИСЬМО. Задания 5, 6.

СЛУШАНИЕ. Задания 7, 8.

ГОВОРЕНИЕ. Задания 9—11.

Тексты к заданиям 7, 8 (СЛУШАНИЕ).

Примерный набор вопросов к заданию 10 (ГОВОРЕНИЕ).

Подведение итогов тестирования.

Рекомендуется проводить тестирование в течение четырех дней:

1-й день — задания 1—4;

2-й день — задания 5, 6;

3-й день — задания 7, 8;

4-й день — задания 9—11.

ЧТЕНИЕ

① Прочитай статью из немецкого журнала „Das Jugendmagazin“. О чем идет в ней речь?

„WIR ENTSCHEIDEN SELBER!“

„Klecks“ erscheint seit 27 Jahren. Zweimal im Jahr machen zwölf Schüler 200 Seiten. Nicht jede deutsche Schülerzeitung ist so dick. Manche Schulen fangen mit 20 Seiten an. Nicht der Umfang ist wichtig, sondern der Inhalt. „Klecks“ erhielt fünfmal einen ersten Preis für die beste Schülerzeitung in Rheinland-Pfalz, mehrmals den zweiten. Spaß an der Teamarbeit, politisches Engagement, Freude am Schreiben und Gestalten — das sind die wichtigsten Motive, warum die Schüler mitmachen. Thomi, 13. Klasse, ist seit acht Jahren dabei. Er sagt: „Wenn ich schreibe, kann ich in meinem Umfeld etwas erreichen. Im Unterricht sagt immer nur der Lehrer, was man machen soll. Hier entscheiden wir selber, worüber wir schreiben.“

Anja, die 18-jährige Chefredakteurin, möchte Mitschüler und Lehrer über Interessen und Anliegen

junger Leute informieren: „Am besten sind immer noch die Geschichten aus der nächsten Umgebung, nämlich der eigenen Schule. Da wissen alle sofort, was gemeint ist — die schmutzigen Toiletten, die Schulvertretung oder der Besuch einer Partnerschule.“ Doch die Zeitung berichtet auch über andere Themen: den tropischen Regenwald, Pop und Rock, Kosmetik und erste Liebe.

1. Выбери правильный вариант ответа на вопрос и обведи соответствующую букву.

- Was ist „Klecks“? —
- a) ein Preis für die beste Schülerzeitung;
 - b) eine Geschichte von Anja;
 - c) eine deutsche Schülerzeitung;
 - d) eine Schule in Rheinland-Pfalz.

2. Дай краткий ответ по-русски на следующий вопрос: «О чем можно узнать, заглянув в „Klecks“?» _____

2 + 4 = 6	
-----------	--

② Прочитай письмо мальчика-иностранца, который желает переписываться со сверстниками из России, постарайся полностью его понять.

Zürich
21.05.

Lieber Freund (Liebe Freundin)!

Ich heiße Ulrich und bin fünfzehn Jahre alt. Alle nennen mich Uli. Ich wohne in Zürich und gehe dort in ein Gymnasium.

Mein Zimmer halte ich selbst in Ordnung, denn ich finde, meine Mutter hat genug Arbeit. Die Möbel sind aus hellem Holz. Die Wände habe ich mit Postern und bunten Postkarten geschmückt. Überall stehen viele kleine Dinge herum: Souvenirs von Ferienreisen mit meinen Eltern.

Ich habe viele französische Bücher zu Hause, denn Französisch ist mein Hobby.

Meine Schulkameraden, meine Freunde und Freundinnen kommen oft zu mir. Wir hören gern Musik. Alle finden, ich habe tolle Eltern.

Ich bin der Meinung, dass junge Leute in meinem Alter ein eigenes Zimmer brauchen. Was meinst du dazu? Bitte schreibe bald!

Viele Grüße!

Uli

1. Ульрих, вероятно, может переписываться со школьниками, изучающими какой-то другой иностранный язык (не немецкий). Какой именно?

2. Кратко ответь по-русски на следующие вопросы:

- 1) В какой стране живет Ульрих? _____
- 2) Кто поддерживает порядок в его комнате? _____
- 3) Какая мебель в комнате мальчика? _____
- 4) Чем украшена комната Ульриха? _____
- 5) Чем увлечен мальчик и что свидетельствует об этом? _____
- 6) Чем занимаются Ульрих, его друзья и товарищи по школе, когда они собираются у него дома? _____
- 7) Что хочет узнать Ульрих у сверстника из России? _____

$1 + 7 \times 3 = 22$	
-----------------------	--

③ Просмотри опубликованную в журнале „Der Spiegel“ рекламу нового лекарственного средства „Thomapyrin C“ и определи (взяв в кружок соответствующую букву):

- 1) от каких болей помогают избавиться эти таблетки:
 - а) от зубных болей; б) от головных болей; в) от болей в желудке;
- 2) что делает данный препарат более эффективным:
 - а) большая дозировка; б) наличие витамина А; в) наличие витамина С;
- 3) где можно получить дополнительную информацию об этом лекарстве:
 - а) на фармацевтической фабрике; б) в аптеке; в) в справочном бюро.

Klare Sache, klarer Kopf

Thomapyrin C Schmerztabletten helfen bei leichten und auch bei mittelstarken Kopfschmerzen. Die bewährten und niedrig dosierten Wirkstoffe der Brausetablette gelangen vollkommen gelöst in den Magen und sorgen so für schnelle, zuverlässige Schmerzbefreiung. Der hohe Vitamin-C-Anteil stärkt die körpereigenen Abwehrkräfte.

Die Kombination dieser Substanzen macht Thomapyrin C zu einem hochwirksamen und zugleich gut verträglichen Präparat. Ihr Apotheker gibt Ihnen gerne weitere Informationen.

THOMAPYRIN C BRAUSETABLETTEN

Sprudelnd gegen Kopfschmerzen

Mit viel Vitamin C

$3 \times 2 = 6$	
------------------	--

④ Ознакомьтесь с программой передач германского телеканала „Bayern 3“ и определите:

- 1) время, когда можно посмотреть передачу о животных — _____
- 2) время, когда начинается американский фильм-сказка — _____
- 3) время, когда можно посмотреть рождественскую передачу — _____
- 4) время, когда показывают выступление фигуристов — _____

5) название передачи об искусстве; переведи его на русский язык —

MO 25. DEZEMBER

10.00 Botschaft der Bilder

11.00 So weit die Füße tragen

(1) • 6-teil. TV-Film von Fritz Umgelter •

Mit Heinz Weiss Legendäre

Fluchtgeschichte

12.25 Mozart aus Salzburg • Galakonzert

aus der Reitschule

14.00 Die himmlische Liegerstatt

• Weihnachtsgeschichte aus dem Bay. Wald

14.15 Elliot — Das Schmunzelmonster

• US-Spielfilm, 1977 (105 Min.) Mit Helen

Reddy, Jim Dale • Regie: Don Chaffey. Ein

Drache und ein Waisenjunge erleben

aufregende Abenteuer

16.00 Alles singt

17.05 Mr. Garechs Koch

17.50 Sport'2003 • Eiskunstlauf

18.45 Rundschau

19.00 Das Phantom der Oper

(1) •

2-teil. TV-Film • Mit Burt Lancaster, Charles

Dance • Regie: Tony Richardson (Teil 2: 26.12.,

19.00 Uhr)

20.30. Tiere am Wasser

21.00. Rundschau

21.15 Die großen Epochen der europäischen

Kunst • Barock

22.10 Die zwei Leben des Mattia Pascal (1) •

2-teil. TV-Film • Mit Marcello Mastroianni •

Regie: M. Monicelli (Teil 2: 26.12., 22.15 Uhr)

Geschichte eines Totgeglaubten

23.45—1.15 Im Zeichen des Bösen • US-

Spielfilm, 1958 (90 Min.) • Mit Charlton

Heston, Janet Leigh, Orson Welles u.a. Regie:

Orson Welles • Ein Polizei-Captain handelt

ungesetzlich

$4 \times 2 + 3 = 11$	
-----------------------	--

Summe:

$6 + 22 + 11 + 6 = 45$	
------------------------	--

ПИСЬМО

⑤

Заполни анкету для вступления в общество друзей по переписке.

PERSONALBOGEN

1. Name _____

2. Geburtstag _____

3. Geburtsort _____

4. Privatadresse _____

5. Hobby _____
6. Lieblingsfach in der Schule _____
7. Haustiere _____

$$7 \times 3 = 21$$

⑥ Ознакомься с приглашением, полученным от знакомой девочки из Германии, и ответь на него. В любом случае — сможешь ли ты принять его или нет — не забудь поздравить Ингу и выразить свои пожелания (не менее четырех предложений).

Hamburg

30.Mai

Liebe(r) _____

am Samstag, dem 20. Juni will ich meinen fünfzehnten Geburtstag feiern. Dazu möchte ich dich herzlich einladen. Ich will um fünf Uhr beginnen.

Herzliche Grüße,
deine Inge

$$4 \times 6 = 24$$

Summe:

$$21 + 24 = 45$$

СЛУШАНИЕ

(Тексты предъявляются дважды.)

⑦ Прослушай прогноз погоды, подготовленный Мюнхенской метеослужбой, и занеси полученные сведения на карту Баварии (по данному образцу).

sonnig

wolkig

Regen

Schnee

Temperatur, z. B. 2°

Winde, z. B. ↑ (sudlich)

$5 \times 5 = 25$	
-------------------	--

⑧ Прослушай диалог девушки и юноши и запиши по-русски:

1) куда договариваются сходить Беата и Хорст — _____

2) где они собираются встретиться — _____

Прослушай тот же самый диалог еще раз и запиши по-русски:

1) в какой день собираются встретиться Беата и Хорст — _____

2) в какое время — _____

$4 \times 5 = 20$	
-------------------	--

Summe:

$25 + 20 = 45$	
----------------	--

ГОВОРЕНИЕ

⑨ РОЛЕВАЯ ИГРА

(В ролях иностранцев выступает учитель.)

Ситуация А

Ты находишься в Лейпциге в гостях у немецкого друга Вернера. Он только что ушел в магазин. Звонит телефон.

Задание.

Ответь на звонок и узнай, кто звонит. Объясни, что твоего друга сейчас нет дома. Спроси, что надо передать (сказать) Вернеру. Попрощайся.

Ситуация Б

В ваш город (село) прибыла группа австрийских туристов. Один из туристов отстал от группы во время экскурсии и оказался в районе вашей школы. В это время ты проходишь мимо. Турист обращается к тебе.

Задание.

Ответь на приветствие и просьбу о помощи.

Узнай у туриста, где остановились (проживают) в вашем городе (селе) гости из Австрии.

Объясни, как добраться до того места (до гостиницы). Попрощайся с туристом.

10 ДИАЛОГИЧЕСКАЯ РЕЧЬ

(Устное интервью)

Ответь на вопросы зарубежного гостя, который хочет узнать о тебе как можно больше.

(В роли иностранца выступает учитель. Количество вопросов 8—10.)

11 МОНОЛОГИЧЕСКАЯ РЕЧЬ

Получив карточку с заданием, в течение трех минут подготовь, а затем сделай сообщение (не менее семи предложений) о том, что может заинтересовать зарубежного гостя. При этом ты должен осветить все пункты, указанные в списке на карточке.

Карточка 1

Расскажи зарубежному гостю **о себе**:

Имя, возраст.

Дата и место рождения.

Место учебы.

Семья.

Друзья.

Увлечения.

Карточка 2

Расскажи зарубежному гостю **о своей семье и доме**:

Члены семьи, их профессии.

Местожительство.

Комнаты: кто где любит находиться.

Обязанности по дому.
Семейный досуг, увлечения.

Карточка 3

Расскажи зарубежному гостю **о своем городе (селе):**

Месторасположение, население.

Достопримечательности.

Транспорт (городской или связывающий село с городом).

Традиции (праздники).

Климат, экология.

Карточка 4

Расскажи зарубежному гостю **о своей школе:**

Месторасположение, здание.

Путь в школу.

Любимые предметы.

Занятия на переменах.

Выполнение домашних заданий.

Карточка 5

Расскажи зарубежному гостю о том, **как организован твой досуг:**

Проведение свободного времени (дома, с друзьями и т. д.).

Отношение к спорту.

Отношение к путешествиям.

Каникулы: где и как они обычно проходят.

Увлечения (музыка, кино, книги...).

ТЕКСТЫ К ЗАДАНИЯМ 7, 8 (СЛУШАНИЕ)

(Тексты предъявляются учащимся в магнитозаписи.)

Текст к заданию 7

Sie hören jetzt den Wetterbericht für Bayern vom Wetteramt München, ausgegeben um 8 Uhr.
Im Norden wolkig. Nachmittags als Schnee niedergehend. In den südlichen Landesteilen sonnig.
Tageshöchsttemperaturen um 0 Grad. Starke östliche Winde.
Das war der Wetterbericht. Es ist jetzt 11.02 Uhr.

Текст к заданию 8

- Wollen wir ins Theater gehen, Beate?
- Ja, gern. Wann?
- Heute.
- Heute? Leider nicht.
- Schade! Geht es denn am Freitag?
- Freitag geht es auch nicht. Können wir am Samstag gehen?
- Ja, das geht.
- Wo treffen wir uns, Horst?
- Vor dem Theater.
- Gut, und wann?
- Kurz vor acht.
- Ich freue mich. Tschüs!

ПРИМЕРНЫЙ НАБОР ВОПРОСОВ К ЗАДАНИЮ 10 (ГОВОРЕНИЕ)

- Gehst du gern zur Schule?
- Welche Fächer hast du?
- Welche Fächer magst du/hast du gern?
- Wie lange hast du täglich Unterricht/wie viel Stunden...?
- Treibst du Sport?
- Welche Sportarten?
- Hörst du gern Musik?
- Was für eine Musik? Pop-, Rock- oder Kammermusik? Usw.

ПОДВЕДЕНИЕ ИТОГОВ ТЕСТИРОВАНИЯ

Достижение экзаменуемым уровня элементарной коммуникативной компетенции в слушании и письме и продвинутой в чтении можно констатировать в том случае, если в результате выполнения заданий 1—8 тестов им набрано **не менее 90 баллов**.

Экзаменуемый достигает уровня элементарной коммуникативной компетенции в говорении, если его речь в ходе выполнения заданий 9—11 отвечает, как минимум, следующим требованиям:

1. РЕШЕНИЕ КОММУНИКАТИВНЫХ ЗАДАЧ

Ученик должен решить возникающие перед ним коммуникативные задачи в заданной ситуации общения. При этом учитель в роли носителя языка должен быть внимательным собеседником, готовым прийти на помощь ученику («иностранцу»). Намерение говорящего должно быть в целом ясным.

2. СВЯЗНОСТЬ И ПРАВИЛЬНОСТЬ

Не следует ожидать от учащегося абсолютно связной и правильной речи. Допустимо произношение, страдающее сильным влиянием родного языка, но лишь в том случае, если оно в основном понятно, т. е. не нарушает акта общения. Возможны также не мешающие общению грамматические и лексические ошибки.

3. ДИАПАЗОН ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ЯЗЫКОВЫХ СРЕДСТВ

Допускается очень ограниченный словарный запас и использование самых простых структур предложения. Ученик может часто прибегать к поиску способа выражения нужного значения.

4. ГИБКОСТЬ

Ученик должен в ходе беседы быть в основном готовым к перемене темы. При этом возможны задержки (паузы) и допускается помощь учителя (повторение сказанного, наводящие вопросы).

5. ОБЪЕМ ВЫСКАЗЫВАНИЯ

Ученик должен уметь задавать элементарные вопросы (в основном личностного характера: знакомство, запрос информации о семье, профессии и пр.), а также кратко отвечать. Количество реплик в диалоге и объем развернутого монологического высказывания должны быть **минимально достаточными** для решения коммуникативных задач.

СПИСОК РЕКОМЕНДУЕМОЙ УЧИТЕЛЮ МЕТОДИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Маркова Т. В., Бим И. Л. Некоторые научные предпосылки совершенствования программ по иностранным языкам // Иностранные языки в школе. — 1988. — № 5.

2. Бим И. Л. Обучение иностранным языкам: поиск новых путей // Иностранные языки в школе. — 1989. — № 1.

3. К проблеме базового уровня образования по иностранным языкам / И. Л. Бим, И. З. Биболетова, М. Л. Вайсбурд, О. З. Якушина // Иностранные языки в школе. — 1990. — № 5.

4. Бим И. Л., Маркова Т. В. Об одном из возможных подходов к составлению программ по иностранным языкам // Иностранные языки в школе. — 1992. — № 1.

5. Katwijker Empfehlungen zur Curriculumentwicklung. Ergebnisse eines Kolloquiums vom 30.3—4.4.1992 in Katwijk / Niederlande. Redaktion: Horst Breitung. Goethe-Institut. — München, 1992.

6. Иностранный язык. Федеральный базовый компонент (Временный стандарт) (Проект) / Руковод. И. Л. Бим; Сост. И. Л. Бим, В. Н. Богородицкая, Н. Д. Гальскова и др. — М.: МО РФ, 1993.

7. Временный государственный образовательный стандарт: Общее среднее образование. Иностранный язык (Проект) (1—3-я редакции) / Научн. руковод. акад. РАО В. С. Леднев; Сост. И. Л. Бим, М. З. Биболетова, М. Е. Брейгина, М. Л. Вайсбурд, С. В. Калинина, Н. П. Каменецкая, А. А. Миролубов, Л. В. Садомова, О. З. Якушина, а также В. Н. Богородицкая (ИНПО), Н. Д. Гальскова (МГЛУ), Л. Г. Денисова (ИОО), Р. К. Миньяр-Белоручев (МПГУ), Г. Д. Томахин (МГЛУ), Л. Н. Яковлева (ИОО); Под ред. чл.-корр. РАО И. Л. Бим, акад. РАО А. А. Миролубова. — М.: МО РФ: ИОШ РАО, 1993.

8. Обязательный минимум содержания образования. Сб. 1. Начальная школа. Основная школа. МО РФ. Национальный фонд подготовки кадров (Проект). — М., 2001.